

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет им. Б.Н. Ельцина



Проблемы понимания и интерпретации религиозных текстов

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий**

Направление подготовки 47.04.03 - ИФ, 531400 - КР Религиоведение
Магистерская программа "Политика и религия"

Квалификация **магистр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану **108**

в том числе:

аудиторные занятия **36**

самостоятельная работа **71,8**

Виды контроля в семестрах:

зачеты с оценкой 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>, <Семестр на курсе>)	3 (2.1)		Итого	
	18			
Неделя	уп	сп	уп	сп
Лекции	12	12	12	12
Практические	24	24	24	24
Контактная работа в период теоретического обучения	0,2	0,2	0,2	0,2
В том числе илт.	6	6	6	6
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36,2	36,2	36,2	36,2
Сам. работа	71,8	71,8	71,8	71,8
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

д.ф.н., профессор, Профессор, Тазариён Мияна Исмаковна к.ф.н., Зав. каф., Хан Надежда Романовна

Рецензент(ы):

PhD, Доцент, Чотмаев Закир Дженишбекович

Рабочая программа дисциплины

Проблемы понимания и интерпретации религиозных текстов

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 47.04.03 Религиоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 968)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 47.04.03 - РФ, 531400 - КР Религиоведение

Магистерская программа "Политика и религия"

утвержденного учёным советом вуза от 27.09.2022 г. протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий

Протокол от 24.09.2022 года № 2

Срок действия программы: 2022-2024 уч.г.

Зав. кафедрой к.ф.н., Хан Надежда Романовна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС
04 09 2023 г.



Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры **Философии и религиоведения имени А.Ч.Какиева**

Протокол от 01 09 2023 г. № 1
Зав. кафедрой д.филос.н., профессор Осмонова Н.И.



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС
_____ 2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры **Философии и религиоведения имени А.Ч.Какиева**

Протокол от _____ 2024 г. № ____
Зав. кафедрой д.филос.н., профессор Осмонова Н.И.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС
_____ 2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры **Философии и религиоведения имени А.Ч.Какиева**

Протокол от _____ 2025 г. № ____
Зав. кафедрой д.филос.н., профессор Осмонова Н.И.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС
_____ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры **Философии и религиоведения им. А.Ч. Какеева**

Протокол от _____ 2026 г. № ____
Зав. кафедрой д.филос.н., профессор Осмонова Н.И.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целью освоения курса является обучение магистрантов навыкам понимания и интерпретации религиозных текстов Торы, Библии и Корана, истории текстов и проблемам, связанным с их интерпретацией
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Теология
2.1.2	Учебная (ознакомительная) практика
2.1.3	Эзотерические и мистические учения
2.1.4	Проблемы межкультурной коммуникации в современном мире
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Основы мониторинга религиозных ситуаций
2.2.2	Политические теории секуляризма/светскости и религии
2.2.3	Практика по профилю профессиональной деятельности 2
2.2.4	Религиоведческая экспертиза

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-4: Способен использовать в практической деятельности понимание специфических особенностей религиозной и религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии, владение герменевтикой священных текстов религий мира

Знать:

Уровень 1	Основные особенности религиозной и религиозно-политической религиозно-философской, мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии, профессиональную терминологию, способы воздействия на аудиторию, корректное использование выбранных специфических особенностей религиозной и религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии
-----------	---

Уметь:

Уровень 1	применять знания специфических особенностей религиозной, религиозно-политической, религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии, публично представлять, объяснять, защищать основные специфические особенности религиозной и религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии, знакомить со священными текстами религий мира
-----------	---

Владеть:

Уровень 1	способностью применять знания специфических особенностей религиозной и религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии, навыками доказательства оптимальности выбранных специфических особенностей религиозной и религиозно-философской мысли Запада и Востока, религиозной и светской философии
-----------	--

ОПК-2: Способен использовать в практической деятельности понимание специфики онтологического, гносеологического и аксиологического аспектов религиоведческого знания, владеть основными категориями феноменологии религии, религиозной философии и теологии, взаимоотношений религии и политики, свободы совести и государственно-конфессиональных отношений, эзотерических и мистических учений

Знать:

Уровень 1	основные категории религиоведения, специфику онтологического, гносеологического и аксиологического аспектов религиоведческого знания
-----------	--

Уметь:

Уровень 1	использовать основные категории религиоведения в научно-исследовательской деятельности, использовать специфику онтологического, гносеологического и аксиологического аспектов религиоведческого знания в практической деятельности
-----------	--

Владеть:

Уровень 1	навыками выделения онтологических аспектов в религиоведении, навыками анализа основных категорий религиоведения
-----------	---

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные языковые особенности религиозных текстов;
3.1.2	специфику тропов и стилистических фигур в текстах разных конфессий.

3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать тексты религиозного содержания с позиций языка;
3.2.2	пользоваться научной и справочной литературой по языкознанию при анализе религиозных текстов.
3.3	Владеть:
3.3.1	необходимым терминологическим аппаратом языкознания;
3.3.2	методами лексико-грамматического анализа религиозных текстов;
3.3.3	навыками стилистического анализа языка религиозных текстов.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Библия как предмет религиозно-философского осмысления							
1.1	Философский потенциал библейских текстов /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
1.2	Философский потенциал библейских текстов. Апокрифы /Пр/	3	2	ОПК-4	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
1.3	Философский потенциал библейских текстов /Ср/	3	3	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
1.4	Перевод Священного Писания как культурно-философская проблема /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5	1		Непосредственное толкование первоисточника(медленное чтение)
1.5	Перевод Священного Писания как культурно-философская проблема /Пр/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
1.6	Традиции интерпретации библейских текстов в европейской культуре /Лек/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
1.7	Традиции интерпретации библейских текстов в европейской культуре /Пр/	3	4	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5	2		Непосредственное толкование первоисточника(медленное чтение)
1.8	Традиции интерпретации библейских текстов в европейской культуре /Ср/	3	5	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э1 Э5			
	Раздел 2. Специфика толкования Торы							
2.1	Буквальный смысл письменной Торы (Пшат) /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.2	Буквальный смысл письменной Торы (Пшат) /Пр/	3	4	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.3	Буквальный смысл письменной Торы (Пшат) /Ср/	3	3	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.4	Тринадцать правил толкования Торы /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3	1		Непосредственное толкование первоисточника(медленное чтение)
2.5	Тринадцать правил толкования Торы /Пр/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.6	Тринадцать правил толкования Торы /Ср/	3	5	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.7	Каббала /Лек/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			

2.8	Каббала /Пр/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
2.9	Каббала /Ср/	3	5	ОПК-4 ОПК-2	Л1.2Л2.1 Э2 Э3			
Раздел 3. Коран и история сложения его текста								
3.1	Важнейшие направления изучения языка Корана /Лек/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.2	Важнейшие направления изучения языка Корана /Пр/	3	4	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.3	Важнейшие направления изучения языка Корана /Ср/	3	5	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.4	«Отмененные» аяты /Пр/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4	2		Непосредственное толкование первоисточника (медленное чтение)
3.5	«Отмененные» аяты /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.6	«Отмененные» аяты /Ср/	3	4	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.7	«Кораноцентризм» мусульманской культуры /Лек/	3	1	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.8	«Кораноцентризм» мусульманской культуры /Пр/	3	2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.9	«Кораноцентризм» мусульманской культуры /Ср/	3	5	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.10	Презентация. /КрТО/	3	0,2	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Э4			
3.11	/ЗачётСОц/	3	36,8	ОПК-4 ОПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.1			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Вопросы для проверки уровня обученности ЗНАТЬ:

1. Язык и религия. Влияние религиозного фактора на формирование языковой картины мира.
2. Язык и миф. Религиозные коннотации слов.
3. Язык Ветхого Завета. История библейских переводов.
4. Язык Нового Завета.
5. Русский синодальный перевод Библии и его особенности
6. Символы и аллегории Библии.
7. Библейская история и география, отраженная в библейских фразеологизмах.
8. Библейская герменевтика как отрасль церковной библеистики.
9. Метафоры библейского текста.
10. Язык Корана. Переводы Корана.
11. Язык Корана и арабский литературный язык.
12. Орфография, структура текста и правила чтения Корана.
13. Образный строй коранического текста.
14. Коран и коммуникативное пространство мусульманских стран.
15. Языки богослужения в пространстве российской культуры.
16. Проблема перевода сакральных текстов на русский язык.
17. Использование старославянизмов в текстах религиозного содержания.
18. Стилистические особенности текстов молитв.

19. Стилистические особенности религиозной проповеди.
20. Конфессиональные факторы в истории языков.
21. Система функциональных стилей современного русского языка.
22. Языковые особенности религиозных текстов.
23. Основные жанры религиозных текстов.
24. Псалом. Молитва.
25. Проповедь. Исповедь.

Задания для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ:

1. Выполнять практические задания по тексту священного писания иудаизма – Торе (в ПРИЛОЖЕНИИ 3 практические задания)
2. Выполнять практические задания по христианской Библии – Ветхому и Новому Завету (в ПРИЛОЖЕНИИ 3 практические задания)
3. Выполнять практические задания по тексту священного писания ислама - Корану (в ПРИЛОЖЕНИИ 3 практические задания)

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Не предусмотрена учебным планом.

5.3. Фонд оценочных средств

ПРЕЗЕНТАЦИИ 1 раздел:

1. Текстология
2. Экзегетика
3. Исагогика
4. Герменевтика
5. Методы экзегезы.
6. Святоотеческая, или патристическая экзегеза.
7. Католическая традиция.
8. Протестантская экзегеза.

ПРЕЗЕНТАЦИИ 2 раздел:

1. Пардес
2. Пшат
3. Ремез
4. Драш
5. Сод

ПРЕЗЕНТАЦИИ 3 раздел:

1. Школы тафсира
2. Тафсир и тавиль
3. Жанры тафсиров
4. Современные тафсиры

ФРОНТАЛЬНЫЙ ОПРОС:

1 раздел:

1. Какие способы толкования Библии вы знаете?
2. Какие спорные вопросы обсуждаются чаще всего?
3. Какие спорные вопросы используются политикой?

2 раздел:

1. Какие способы толкования Торы вы знаете?
2. Какие спорные вопросы обсуждаются чаще всего?
3. Какие спорные вопросы используются политикой?

3 раздел:

1. Какие способы толкования Корана вы знаете?
2. Какие спорные вопросы обсуждаются чаще всего?
3. Какие спорные вопросы используются политикой?

5.4. Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль:
Фронтальный опрос.

Рубежный контроль:
1. Презентации

Шкалы оценивания по всем видам оценочных средств в ПРИЛОЖЕНИИ 1.

Технологическая карта в ПРИЛОЖЕНИИ 2.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Резван Е.	Введение в коранистику	Изд.-во Казан. ун-та 2014
Л1.2	Фазлеева Р.Р.	Язык религиозных текстов: учеб. пособие-практикум	Изд.-во Казан. ун-та 2016

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Алексеева И.С.	Введение в переводоведение: учебное пособие	М.: Академия 2014

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Алексеев А.А. Текстология славянской Библии	http://azbyka.ru/otechnik/Bi
Э2	Тора с комментарием Раши	http://www.toraonline.ru/tora_inline/berevshis/berevshis
Э3	ЦЕНТР ЕВРЕЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ	http://www.machanaim.org/
Э4	Исламская энциклопедия	http://islamist.ru
Э5	Традиции толкования Священного Писания	http://mediaglagol.com.ua/tradition_of_interpretation_of

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий**6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии**

6.3.1.1	Традиционные образовательные технологии – лекции, семинары репродуктивного типа, ориентированные прежде всего на сообщение знаний и способов действий, передаваемых магистрантам в готовом виде и предназначенных для воспроизводящего усвоения и разбора конкретных образцов. Вводные лекции: учащиеся знакомятся в свернутом виде с основными теоретическими положениями темы и общей характеристикой крупной проблемы.
6.3.1.2	Инновационные образовательные технологии – занятия в интерактивной форме, которые формируют системное мышление и способность генерировать идеи при решении различных творческих задач. К ним относятся электронные тексты лекций с презентациями, проблемные лекции: должна возбудить активный интерес учащихся, ведущий к самостоятельному поиску ответа на поставленную проблему; обобщающие лекции: анализ изученных ранее проблем на основе обобщения и систематизации знаний, полученных учащимися на предшествующих занятиях по теме; лекции - информации с визуализацией, семинар - дискуссия по актуальным проблемам, разбор конкретных ситуаций, обсуждение проблемных ситуаций и решение ситуационных задач в малых группах.
6.3.1.3	Информационные образовательные технологии – самостоятельное использование магистрантом компьютерной техники и интернет-ресурсов для выполнения практических заданий и самостоятельной работы.

6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения

6.3.2.1	Электронные журналы компании ИСТ-ВБЮ https://eastview.com
6.3.2.2	Электронно-библиотечная система IPRbooks https://www.iprbookshop.ru
6.3.2.3	Университетская библиотека ONLINE https://biblioclub.ru/
6.3.2.4	Национальный цифровой ресурс РУКОНТ https://rucont.ru/
6.3.2.5	Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru/
6.3.2.6	Электронная библиотека «ЛиБФокс» https://www.libfox.ru/
6.3.2.7	Электронная библиотека ЛитМир https://www.litmir.me/
6.3.2.8	Электронная библиотека Mybook https://mybook.ru/
6.3.2.9	Электронный ресурс https://www.twirpx.com/
6.3.2.10	Центр религиоведческих исследований ReligioPolis https://www.religiopolis.org/
6.3.2.11	Библиотека Куб https://www.koob.ru/
6.3.2.12	Библиотека Гумер - гуманитарные науки https://www.gumer.info/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебная аудитория для проведения учебных занятий (лекционные) – ауд. 1/324. Оборудование: магнитно-маркерная доска, мультимедийный проектор, АРМ преподавателя (ноутбук).
-----	---

7.2	Учебная аудитория для проведения учебных занятий (практические) – ауд. 1/324. Оборудование: магнитно-маркерная доска, АРМ преподавателя (ноутбук).
7.3	Помещение для самостоятельной работы обучающихся – ауд.1/315. Оборудование: персональные компьютеры, подключенные к сети "Интернет", с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду и ЭБС.
7.4	720000 Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Киевская, 44. Технический паспорт от 15.02.2011 г. Корпус № 1. Литер А, 3 – этаж, кабинет 46 – учебное помещение 1/324, кабинет 17 – учебное помещение 1/315.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

МОДУЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ВКЛЮЧАЕТ:

1. Текущий контроль: усвоение учебного материала на аудиторных занятиях (лекциях, практических, лабораторных работах, в том числе учитывается посещение и активность) и выполнение обязательных заданий для самостоятельной работы
2. Рубежный контроль: проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом. Выполнение модульных контрольных заданий проводится в письменном виде и является обязательной компонентой модульного контроля.
3. Промежуточный контроль - завершенная задокументированная часть учебной дисциплины – совокупность тесно связанных между собой зачетных модулей.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРОМЕЖУТОЧНОМУ КОНТРОЛЮ

При явке на зачет магистранты обязаны иметь при себе зачётные книжки, которые они предъявляют преподавателю в начале зачета.

Преподавателю предоставляется право поставить оценку без опроса у тем магистрантам, которые набрали более 60 баллов за текущий и рубежный контроли.

На промежуточном контроле магистрант должен верно ответить на теоретические вопросы билета и решить ситуационное задание.

Магистранты могут использовать технические средства, справочно-нормативную литературу, наглядные пособия, учебные программы.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ТЕКУЩЕМУ КОНТРОЛЮ

Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:

1. После прослушивания лекции и окончания учебных занятий, при подготовке к занятиям следующего дня, нужно сначала просмотреть и обдумать текст лекции, прослушанной сегодня.
2. При подготовке к следующей лекции, нужно просмотреть текст предыдущего материала, подумать о том, какая может быть тема следующей лекции.
3. В течение недели выбрать время для работы с рекомендуемой литературой.
4. Для подготовки к семинарским занятиям и выполнению самостоятельной работы необходимо сначала прочитать основные понятия и подходы по теме задания. Рекомендуется использовать методические указания по курсу, конспекты лекций. При выполнении задания нужно сначала понять, что требуется в нем, какой теоретический материал нужно использовать, наметить план выполнения, а затем приступить к заданию и сделать качественный вывод.
6. При подготовке к промежуточному и рубежному контролям нужно изучить теорию: определения всех понятий и подходы к оцениванию до состояния понимания материала и самостоятельно выполнить несколько типовых заданий.
7. Отработки пропущенных занятий.

Контроль над усвоением магистрантами материала учебной программы дисциплины осуществляется систематически преподавателем кафедры и отражается в журнале преподавателя и в баллах. Магистрант, получивший неудовлетворительную оценку по текущему материалу, обязан подготовить данный раздел и ответить по нему преподавателю на индивидуальном собеседовании.

Пропущенная без уважительных причин лекция должна быть отработана методом устного опроса лектором или подготовки реферата по материалам пропущенной лекции в течение месяца со дня пропуска. Возможны и другие методы отработки пропущенных лекций (опрос на практических, тестовый контроль и т.д.). Отработка семинарских занятий.

- Каждое занятие, пропущенное магистрантам без уважительной причины, отрабатывается в обязательном порядке. Отработки проводятся по расписанию кафедры, согласованному с деканатом.

- Пропущенные занятия должны быть отработаны в течение 10 дней со дня пропуска. Пропущенные занятия без уважительной причины семинарские занятия отрабатываются не более одного занятия в день. Пропущенные занятия по уважительной причине (по болезни, пропуски с разрешения деканата) отрабатываются по тематическому материалу без учета часов.

- Магистрант, не отработавший пропуск в установленные сроки, допускается к очередным занятиям только при наличии разрешения декана или его заместителя в письменной форме. Не разрешается устранение от очередного семинарского занятия магистрантов, слабо подготовленных к данным занятиям.

- Для обучающихся, пропустивших семинарские занятия из-за длительной болезни, отработка должна проводиться после разрешения деканата по индивидуальному графику, согласованному с кафедрой.

- В исключительных случаях (участие в межвузовских конференциях, соревнованиях, олимпиадах, дежурство и др.) декан и его заместитель по согласованию с кафедрой могут освобождать магистрантов от отработок некоторых пропущенных занятий.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Мультимедийные презентации - это вид самостоятельной работы магистрантов по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью мультимедийной компьютерной программы PowerPoint. Этот вид работы требует координации навыков магистранта по сбору, систематизации, переработке информации, оформлению ее в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. То есть создание материалов - презентаций расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации, формирует у магистрантов навыки работы на компьютере.

Материалы-презентации готовятся магистрантом в виде слайдов с использованием программы MicrosoftPowerPoint.

Требование к магистрантам по подготовке презентации и ее защите на занятиях в виде доклада.

1. Тема презентации выбирается магистрантом из предложенного списка ФОС и должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме занятия.

2. Этапы подготовки презентации

Составление плана презентации (постановка задачи; цели данной работы)

Продумывание каждого слайда (на первых порах это можно делать вручную на бумаге), при этом важно ответить на вопросы: - как идея этого слайда раскрывает основную идею всей презентации?

- что будет на слайде?

- что будет говориться?

- как будет сделан переход к следующему слайду?

3. Изготовление презентации с помощью MSPowerPoint:

- Имеет смысл быть аккуратным. Неряшливо сделанные слайды (разной в шрифтах и отступах, опечатки, типографические ошибки в формулах) вызывают подозрение, что и к содержательным вопросам магистрант - докладчик подошел спустя рукава.

Титульная страница необходима, чтобы представить аудитории Вас и тему Вашего доклада.

Количество слайдов не более 30.

Оптимальное число строк на слайде — от 6 до 11.

Распространённая ошибка — читать слайд дословно. Лучше всего, если на слайде будет написана подробная информация (определения, формулы), а словами будет рассказываться их содержательный смысл. Информация на слайде может быть более формальной и строго изложенной, чем в речи.

Оптимальная скорость переключения — один слайд за 1–2 минуты.

Приветствуется в презентации использовать больше рисунков, картинок, формул, графиков, таблиц. Можно использовать эффекты анимации.

При объяснении таблиц необходимо говорить, чему соответствуют строки, а чему — столбцы.

Вводите только те обозначения и понятия, без которых понимание основных идей доклада невозможно.

В коротком выступлении нельзя повторять одну и ту же мысль, пусть даже другими словами — время дорого.

Любая фраза должна говориться за чем-то. Тогда выступление будет цельным и оставит хорошее впечатление.

Последний слайд с выводами в коротких презентациях проговаривать не надо.

Если на слайде много формул, рекомендуется набирать его полностью в MSWord (иначе формулы приходится размещать и выравнивать на слайде вручную). Для этого удобно сделать заготовку — пустой слайд с одним большим Word-объектом «Вставка / Объект / Документ MicrosoftWord», подобрать один раз его размеры и размножить на нужное число слайдов.

Основной шрифт в тексте и формулах рекомендуется изменить на Arial или ему подобный; шрифт Times плохо смотрится издали. Обязательно установите в MathType основной размер шрифта равным основному размеру шрифта в тексте.

Никогда не выравнивайте размер формулы вручную, вытягивая ее за уголок.

Магистрант обязан подготовить и выступить с докладом в строго отведенное время преподавателем, и в срок.

Инструкция докладчикам.

сообщать новую информацию;

использовать технические средства;

знать и хорошо ориентироваться в теме всей презентации;

уметь дискутировать и быстро отвечать на вопросы;

четко выполнять установленный регламент: докладчик - 10 мин.; дискуссия - 5 мин.;

Необходимо помнить, что выступление состоит из трех частей: вступление, основная часть и заключение.

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: - название презентации;

сообщение основной идеи;

современную оценку предмета изложения;

краткое перечисление рассматриваемых вопросов;

живую интересную форму изложения;

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части - представить достаточно данных для того, чтобы слушатели и заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио - визуальных и визуальных материалов.

Заключение - это ясное четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели.

ПРИМЕРЫ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ТОЛКОВАНИЯ:

1. Попробуем глобально взглянуть на Грех Адама. В этом нам поможет Рамбам в своей книге» и П. Полонский в книге «Две истории сотворения мира». Что потерял и что приобрёл человек после греха, по мнению авторов комментариев? По вашему собственному мнению?
2. Библейский оборот «много званых, но мало избранных» толковый словарь фразеологизмов определяет как «большое количество людей, занимающихся творческой работой, среди которых лишь немногие имеют истинное призвание и талант для такой деятельности». Выражение восходит к двум притчам Иисуса. В первой из них, приведённой в Евангелии от Матфея, рассказывается о рабочих в винограднике и полученной ими плате за их труд. Второй сюжет представлен в двух Евангелиях: от Матфея (притча о брачном пире у царя) и от Луки (притча о великом пире). Прочитайте два сюжета, сравните описания и раскройте содержание фразеологизма с точки зрения Священного Писания.

ФРОНТАЛЬНЫЙ ОПРОС

Проводится преподавателем на каждой паре по пройденным вопросам. Обычно фронтальный опрос проводится как устное вопросо-ответное упражнение, в котором вопросы магистрантам ставит преподаватель. При фронтальном опросе, сначала задается вопрос, а затем уже называется фамилия или имя магистранта, а не наоборот. Это гарантирует включение в работу внимания и мышления всех магистрантов, которые во время постановки вопроса уже готовятся к ответу. Также при фронтальном опросе могут использоваться различные типы деятельности: кластер, мозговой штурм.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ОПРОСА (текущий контроль)

№	Наименование показателя	Отметка (в %)
1	Оригинальность и убедительность	0-15
2	Понимание проблематики и научность трактовки	0-25
3	Цитирование текстов писаний	0-40
4	Ключевые слова (их важность для заявленной темы, грамотное употребление, количество)	0-10
5	Логичность и последовательность устного высказывания	0-10
Всего баллов		Сумма баллов 100

За активность и посещаемость добавляется или отнимается по 1 баллу.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ПРЕЗЕНТАЦИИ, (рубежный контроль)

Презентация		
№	Наименование показателя	Отметка (в %)
1	Оформление в соответствии с методическими рекомендациями (Количество слайдов от 15 до 20)	0-20
2	Раскрытие темы	0-40
3	Логичность и последовательность	0-20
4	Обоснованные выводы	0-20
Всего баллов		Сумма баллов 100

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОГО ЭКЗАМЕНА (ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ)

(промежуточный контроль – «ЗНАТЬ»)

При оценки устных ответов на проверку уровня обученности ЗНАТЬ учитываются следующие критерии:

1. Знание основных разделов изучаемой дисциплины, глубина и полнота раскрытия вопроса.
2. Использование при ответе понятийно-категориального аппарата.

3. Умение установить причинно-следственные связи событий, процессов, явлений, сделать выводы и обобщения.

4. Умение правильно и грамотно отвечать на все поставленные вопросы.

Отметкой (16-20 баллов) оценивается логичный и последовательный ответ, который показывает знание студентом способов толкования и основных единиц священных текстов (Торы, Библии, Корана).

Отметкой (10-15 баллов) оценивается логичный и последовательный ответ, который показывает знание студентом способов толкования. При этом в ответе допускается ряд неточностей.

Отметкой (5-9 баллов) оценивается ответ, который показывает частичное знание студентом способов толкования священных текстов. Допускается неполнота освещаемого вопроса и ряд неточностей.

Отметкой (0-4 баллов) оценивается ответ, показывающий отсутствие глубоких знаний у студента по дисциплине, не способного проанализировать ключевые понятия, касающиеся вопросов теологии. Ответ носит хаотичный и непоследовательный характер.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ (промежуточный контроль – «УМЕТЬ И ВЛАДЕТЬ»)

При оценке ответов на проверку уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ учитываются следующие критерии:

Отметкой (8-10 баллов) оценивается ответ, при котором студент понимает структуру и сюжет священных писаний; анализирует смысловые категории; сопоставляет и показывает сходство и различие сюжетов священных источников; владеет научной терминологией, навыками оценки и разъяснения актуальности конкретных аспектов толкования священных источников.

Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Отметкой (4-7 баллов) оценивается ответ, при котором студент понимает общие закономерности в толковании; имеет представления об основных теологических сюжетах, владеет научной терминологией, навыками оценки и трактовки теологической проблематики.

Демонстрирует значительное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к заданию выполнены.

Отметкой (1-3 балла) оценивается ответ, при котором студент имеет общие представления о толковании текстов, владеет научной терминологией, навыками оценки и трактовки теологической проблематики .

Демонстрирует частичное или неполное понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены.

Отметкой (0 баллов) оценивается ответ, при котором студент демонстрирует незнание проблемы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ «Проблемы понимания и интерпретации религиозных текстов» Курс 2, семестр 3, Количество ЗЕ – 3, Ответность – зачет с оценкой

Название модулей дисциплины согласно РПД	Контроль	Форма контроля	зачетный минимум	зачетный максимум	график контроля
Модуль 1					
Библия как предмет религиозно-философского осмысления	Текущий контроль	Фронтальный опрос	5	10	3 нед
	Рубежный контроль	Презентация	10	15	
Модуль 2					
Специфика толкования Торы	Текущий контроль	Фронтальный опрос	5	10	6 нед
	Рубежный контроль	Эссе	10	15	
Модуль 3					
Коран и история сложения его текста	Текущий контроль	Фронтальный опрос	5	10	10 нед
	Рубежный контроль	Контрольная работа	5	10	
ВСЕГО за семестр			40	70	
Промежуточный контроль (Зачет с оценкой)			20	30	
Семестровый рейтинг по дисциплине			60	100	

РАЗДЕЛ I. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ТЕКСТУ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ ИУДАИЗМА – ТОРЕ

Задание 1

Рассмотрите отдельно выделенный фрагмент из Кн. Берейшис 1:2. На основе данных комментариев, сформулируйте разные варианты понимания слов «когда земля была пуста и нестройна». Какие философские следствия вытекают из этого?

Кн. Берейшис 1:2

2. Земля же была – смятение и пустынность, и тьма над пучиною, и дуновение Б-жье витает над водами

Пояснение к заданию. Прочитайте следующие комментарии к этому отрывку:

Талмуд (трактат Хагига 12:1):

«Десять вещей были созданы в первый день. Вот они: небо и земля, смятение и пустота, свет и тьма, дух и вода, свойство дня и свойство ночи».

Раши:

смятение и пустынность (смятение от пустоты) – «tohu» означает изумление и ошеломление, ибо человек изумляется и приходит в смятение от такой пустоты. «vohu» означает пустоту и пустынность.

Сончино:

земля – Тора поясняет, что в первый момент творения небо и земля возникают вместе и воспринимаются как единое целое, которое не поддается четкому описанию, и лишь впоследствии происходит разделение. В данном случае под землей понимается все сотворенное в первый момент и содержащее в себе в потенциале и то, что проявится как земля, и то, что проявится как небо.

Задание 2

Прочитайте описание 2–6 дней творения. Кн. Брейшит: 6–31 Составьте таблицу, в которой будут записаны Семь дней Творения, и то что было создано в каждый день.

Быт:6-31

6 И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.]

7 И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так.

8 И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что *это* хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй.

9 И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.]

10 И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что *это* хорошо.

11 И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию *ее*, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так.

12 И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] *ее*, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что *это* хорошо.

13 И был вечер, и было утро: день третий.

14 И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной [для освещения земли и] для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов;

15 и да будут они светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю. И стало так.

16 И создал Бог два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды;

17 и поставил их Бог на тверди небесной, чтобы светить на землю,

18 и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что *это* хорошо.

19 И был вечер, и было утро: день четвёртый.

20 И сказал Бог: да произведет вода пресмыкающихся, душу живую; и птицы да полетят над землею, по тверди небесной. [И стало так.]

21 И сотворил Бог рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, которых произвела вода, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду *ее*. И увидел Бог, что *это хорошо*.

22 И благословил их Бог, говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле.

23 И был вечер, и было утро: день пятый.

24 И сказал Бог: да произведет земля душу живую по роду *ее*, скотов, и гадов, и зверей земных по роду их. И стало так.

25 И создал Бог зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Бог, что *это* хорошо.

26 И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему [и] по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, [и над зверями,] и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле.

27 И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их.

28 И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и над птицами небесными, [и над всяким скотом, и над всею землею,] и над всяким животным, пресмыкающимся по земле.

29 И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; – вам *сие* будет в пищу;

30 а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому [гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, *дал* Я всю зелень травную в пищу. И стало так.

31 И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

Задание 3

Рассмотрите отдельно выделенный фрагмент из Быт:3–5. Сравните комментарий Раши с приведёнными выше объяснениями по поводу природы света, созданного в первый день.

Быт:3-5

3 И сказал Бог: да будет свет. И стал свет.

4 И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы.

5 И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один.

Пояснения к заданию. Обратите внимание, что в нашем отрывке описывается создание света, хотя солнце ещё вообще не упомянуто. Вот как объясняет это Сончино: **да будет свет** – этот свет отличается от того, который позднее возникнет как световое излучение солнца. Он призван рассеять темноту, покрывавшую поверхность бездны.

А вот как это прокомментировано в книге «Две истории сотворения мира» П. Полонского:

"Действительно, "свет" представляется нам самой "тонкой" материальной структурой, и естественно принять его как самую первую стадию Творения. Однако в этом рассказе Торы есть еще один важный для нас смысл. Слово "свет" не зря используется нами в переносном смысле как "духовность", "содержательность", "смысл" (например, в выражении "свет учения"). И Тора здесь указывает нам, что началом Творения является духовность, смысл, содержание, цель - а уже грубо материальное наполнение приходит потом. Иными словами, мир движем целями, а не причинами; причина существования и развития мира и всех явлений в нем не в том, что есть причины, "подталкивающие" явления "сзади", но в том, что есть цели, тянущие мир за собой. Сначала творится свет, ибо духовность тянет за собой материальную реализацию и определяет ее, а не наоборот."

Далее про свет сказано, что он хорош. Как вы понимаете смысл этого выражения?

Прочитайте объяснение *Раши*:

и увидел Бог свет, что хорош, и отделил (различил) – Также и здесь мы должны обратиться к Агаде: увидел, что недостойны нечестивые пользоваться им (светом), и выделил его для праведников в (мире) грядущем. В прямом же

смысле толкуй так: увидел Он, что (свет) хорош и не подобает ему быть беспорядочно смешанным со тьмой, и назначил Он сферой его (власти) день, а сферой ее (власти) ночь.

Задание 4

Рассмотрите выделенный фрагмент из Кн. Берейшис 2:7. Одинаково ли комментируют Раши и Сончино наличие двух букв «йод» в слове «Вайицер»? Чем принципиально отличается человек от животных?

Кн. Берейшис 2:7

7. И сформировал Господь Б-г человека – прах с земли, и вдохнул в ноздри ему дыхание жизни, и стал человек живым существом.

Пояснение к заданию. В Торе имеет значение не только каждое слово, но и каждая буква. Комментаторы Торы утверждают, что это различие не случайно.

Раши: и образовал – (Две буквы "юд" в "Вайицер" указывают на) два формирования – одно для этого мира, а другое для восстания из мертвых. Что же касается животных, которые не предстанут пред Судом, "Вайицер" не написано с двумя "юд" [Берешит раба 14].

Сончино: Два "йода" в глаголе, описывающем формирование человека, содержат намек на то, что в человеке при его сотворении заложены два начала: хорошее и дурное устремления (ецер – "устремление", "желание" – имеет тот же корень, что и яцар – "образовал"). Этим человек отличается от животного, которое ни при рождении, ни на каком либо из этапов своего развития не обладает хорошими устремлениями.

Прочитайте что говорит *Сончино* дальше: **из праха земного** – Мудрецы Талмуда спрашивают: "Откуда Всевышний собрал прах земной? Из каких частей света?" Раби Меир отвечает: "Со всех частей суши; из всех тех мест, где будет проживать человек, был собран прах для создания Адама". Другие мудрецы считают, что прах для создания человека был взят оттуда, где впоследствии возвышался Храм, и именно с того места, на котором располагался жертвенник во дворе Храма. Материалом для создания человека является прах, ставший впоследствии фундаментом жертвенника. И это не случайно. Люди, приходя в Храм, чтобы принести жертву и просить прощения за грех, возвращались при этом к месту сотворения Адама. Так как грубое материальное начало требует исправления, человек призван преодолеть его и тем самым завершить и довести до совершенства не только окружающий мир.

существом живым – Букв. "душою живой". Это словосочетание может пониматься как "живой организм". Но Онкелос, выполнивший во II в. н.э. перевод Торы на арамейский язык, переводит "душа живая" как "душа говорящая" ("Перевод Онкелоса" не является дословным, он представляет собой своеобразный комментарий). Таким образом, Онкелос указывает на то, что душа человека, которую Сам Творец вдохнул ему в ноздри, отличается от души животного, выпущенной землей: душа человека сразу же дала ему возможность мыслить и выражать свои мысли словами.

РАЗДЕЛ III. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ХРИСТИАНСКОЙ БИБЛИИ – ВЕТХОМУ И НОВОМУ ЗАВЕТУ

Задание 1

Сравните между собой четыре рассказа о насыщении пяти тысяч пятью хлебами. Каковы особенности каждого из четырех рассказов; что упомянуто в одном и пропущено в другом? В каких стихах вы видите не только изложение событий, но и комментарий к этим событиям, разъясняющих их причину или смысл?

Мф 14:13–21

15 Когда же настал вечер, приступили к Нему ученики Его и сказали: место здесь пустынное и время уже позднее; отпусти народ, чтобы они пошли в селения и купили себе пищи.

16 Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы дайте им есть.

17 Они же говорят Ему: у нас здесь только пять хлебов и две рыбы.

18 Он сказал: принесите их Мне сюда.

19 И велел народу возлечь на траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил и, преломив, дал хлебы ученикам, а ученики народу.

20 И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов полных;

21 а евших было около пяти тысяч человек, кроме женщин и детей.

Мк 6:32–44

32 И отправились в пустынное место в лодке одни.

33 Народ увидел, как они отправлялись, и многие узнали их; и бежали туда пешие из всех городов, и предупредили их, и собрались к Нему.

34 Иисус, выйдя, увидел множество народа и сжалился над ними, потому что они были, как овцы, не имеющие пастыря; и начал учить их много.

35 И как времени прошло много, ученики Его, приступив к Нему, говорят: место *здесь* пустынное, а времени уже много,-

36 отпусти их, чтобы они пошли в окрестные деревни и селения и купили себе хлеба, ибо им нечего есть.

37 Он сказал им в ответ: вы дайте им есть. И сказали Ему: разве нам пойти купить хлеба динариев на двести и дать им есть?

38 Но Он спросил их: сколько у вас хлебов? пойдите, посмотрите. Они, узнав, сказали: пять хлебов и две рыбы.

39 Тогда повелел им рассадить всех отделениями на зеленой траве.

40 И сели рядами, по сто и по пятидесяти.

41 Он взял пять хлебов и две рыбы, воззрев на небо, благословил и преломил хлебы и дал ученикам Своим, чтобы они раздали им; и две рыбы разделил на всех.

42 И ели все, и насытились.

43 И набрали кусков хлеба и *остатков* от рыб двенадцать полных коробов.

44 Было же евших хлебы около пяти тысяч мужей.

Лк 9:10–17

10 Апостолы, возвратившись, рассказали Ему, что они сделали; и Он, взяв их с Собою, удалился особо в пустое место, близ города, называемого Вифсаидою.

11 Но народ, узнав, пошел за Ним; и Он, приняв их, беседовал с ними о Царствии Божиим и требовавших исцеления исцелял.

12 День же начал склоняться к вечеру. И, приступив к Нему, двенадцать говорили Ему: отпусти народ, чтобы они пошли в окрестные селения и деревни ночевать и достали пищи; потому что мы здесь в пустом месте.

13 Но Он сказал им: вы дайте им есть. Они сказали: у нас нет более пяти хлебов и двух рыб; разве нам пойти купить пищи для всех сих людей?

14 Ибо их было около пяти тысяч человек. Но Он сказал ученикам Своим: рассадите их рядами по пятидесяти.

15 И сделали так, и рассадили всех.

16 Он же, взяв пять хлебов и две рыбы и воззрев на небо, благословил их, преломил и дал ученикам, чтобы раздать народу.

17 И ели, и насытились все; и оставшихся у них кусков набрано двенадцать коробов.

Ин 6:1–15

1 После сего пошел Иисус на ту сторону моря Галилейского, в *окрестности* Тивериады.

2 За Ним последовало множество народа, потому что видели чудеса, которые Он творил над больными.

3 Иисус взошел на гору и там сидел с учениками Своими.

4 Приближалась же Пасха, праздник Иудейский.

5 Иисус, возведя очи и увидев, что множество народа идет к Нему, говорит Филиппу: где нам купить хлебов, чтобы их накормить?

6 Говорил же это, испытывая его; ибо Сам знал, что хотел сделать.

7 Филипп отвечал Ему: им на двести динариев не довольно будет хлеба, чтобы каждому из них досталось хотя понемногу.

8 Один из учеников Его, Андрей, брат Симона Петра, говорит Ему:

9 здесь есть у одного мальчика пять хлебов ячменных и две рыбки; но что это для такого множества?

10 Иисус сказал: велите им возлечь. Было же на том месте много травы. Итак возлегло людей числом около пяти тысяч.

11 Иисус, взяв хлебы и воздав благодарение, роздал ученикам, а ученики возлежавшим, также и рыбы, сколько кто хотел.

12 И когда насытились, то сказал ученикам Своим: соберите оставшиеся куски, чтобы ничего не пропало.

13 И собрали, и наполнили двенадцать коробов кусками от пяти ячменных хлебов, оставшимися у тех, которые ели.

14 Тогда люди, видевшие чудо, сотворенное Иисусом, сказали: это истинно Тот Пророк, Которому должно прийти в мир.

15 Иисус же, узнав, что хотят прийти, нечаянно взять Его и сделать царем, опять удалился на гору один.

Задание 2

Прочитайте и сравните меж собой псалмы, принадлежащие к разным жанрам: мольба (Пс 53), благодарение (Пс 29), хвала (Пс 149), наставление (Пс 13), вероисповедание (Пс 25). Что на этих примерах можно сказать об особенностях каждого из жанров псалмов? К каким жанрам вы бы отнесли псалмы 11, 22, 33, 55, 99, 111? Можно ли отнести некоторые из них более, чем к одному жанру?

Псалом 11

1 Начальнику хора. На восьмиструнном. Псалом Давида.

2 Спаси [меня], Господи, ибо не стало праведного, ибо нет верных между сынами человеческими.

3 Ложь говорит каждый своему ближнему; уста льстивы, говорят от сердца притворного.

4 Истребит Господь все уста льстивые, язык велеречивый,

5 *тех*, которые говорят: "языком нашим пересилим, уста наши с нами; кто нам господин"?

6 Ради страдания нищих и воздыхания бедных ныне восстану, говорит Господь, поставлю в безопасности того, кого уловить хотят.

7 Слова Господни – слова чистые, серебро, очищенное от земли в горниле, семь раз переплавленное.

8 Ты, Господи, сохранишь их, соблюдешь от рода сего вовек.

9 Повсюду ходят нечестивые, когда ничтожные из сынов человеческих возвысились.

Псалом 22

Псалом Давида.

1 Господь – Пастырь мой; я ни в чем не буду нуждаться:

2 Он покоит меня на злачных пажитях и водит меня к водам тихим,

3 подкрепляет душу мою, направляет меня на стези правды ради имени Своего.

4 Если я пойду и долиною смертной тени, не убоюсь зла, потому что Ты со мной; Твой жезл и Твой посох – они успокаивают меня.

5 Ты приготовил предо мною трапезу в виду врагов моих; умастил елеем голову мою; чаша моя преисполнена.

6 Так, благодать и милость [Твоя] да сопровождают меня во все дни жизни моей, и я пребуду в доме Господнем многие дни.

Псалом 33

1 Псалом Давида, когда он притворился безумным пред Авимелехом и был изгнан от него и удалился.

2 Благословлю Господа во всякое время; хвала Ему непрестанно в устах моих.

3 Господом будет хвалиться душа моя; услышат кроткие и возвеселятся.

4 Величайте Господа со мною, и превознесем имя Его вместе.

5 Я взыскал Господа, и Он услышал меня, и от всех опасностей моих избавил меня.

6 Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и лица их не постыдятся.

7 Сей нищий воззвал, – и Господь услышал и спас его от всех бед его.

8 Ангел Господень ополчается вокруг боящихся Его и избавляет их.

9 Вкусите, и увидите, как благ Господь! Блажен человек, который уповает на Него!

10 Бойтесь Господа, [все] святые Его, ибо нет скудости у боящихся Его.

11 Скимны бедствуют и терпят голод, а ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе.

12 Придите, дети, послушайте меня: страху Господню научу вас.

13 Хочет ли человек жить и любит ли долгоденствие, чтобы видеть благо?

14 Удерживай язык свой от зла и уста свои от коварных слов.

15 Уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и следуй за ним.

16 Очи Господни *обращены* на праведников, и уши Его – к воплю их.

17 Но лице Господне против делающих зло, чтобы истребить с земли память о них.

18 Взывают [праведные], и Господь слышит, и от всех скорбей их избавляет их.

19 Близок Господь к сокрушенным сердцем и смиренных духом спасет.

20 Много скорбей у праведного, и от всех их избавит его Господь.
21 Он хранит все кости его; ни одна из них не сокрушится.
22 Убьет грешника зло, и ненавидящие праведного погибнут.
23 Избавит Господь душу рабов Своих, и никто из уповающих на Него не погибнет.

Псалом 55

1 Начальнику хора. О голубице, безмолвствующей в удалении. Писание Давида, когда Филистимляне захватили его в Гефе.

2 Помилуй меня, Боже! ибо человек хочет поглотить меня; нападая всякий день, теснит меня.

3 Враги мои всякий день ищут поглотить меня, ибо много восстающих на меня, о, Всевышний!

4 Когда я в страхе, на Тебя я уповаю.

5 В Боге восхваляю я слово Его; на Бога уповаю, не боюсь; что сделает мне плоть?

6 Всякий день извращают слова мои; все помышления их обо мне – на зло:

7 собираются, притаиваются, наблюдают за моими пятнами, чтобы уловить душу мою.

8 Неужели они избегнут воздаяния за неправду *свою*? Во гневе низложи, Боже, народы.

9 У Тебя исчислены мои скитания; положи слезы мои в сосуд у Тебя, – не в книге ли они Твоей?

10 Враги мои обращаются назад, когда я взываю к Тебе, из этого я узнаю, что Бог за меня.

11 В Боге восхваляю я слово *Его*, в Господе восхваляю слово *Его*.

12 На Бога уповаю, не боюсь; что сделает мне человек?

13 На мне, Боже, обеты Тебе; Тебе воздам хвалы,

14 ибо Ты избавил душу мою от смерти, [очи мои от слез,] да и ноги мои от преткновения, чтобы я ходил пред лицом Божиим во свете живых.

Псалом 99

Псалом [Давида] хвалебный.

1 Воскликните Господу, вся земля!

2 Служите Господу с веселием; идите пред лице Его с восклицанием!

3 Познайте, что Господь есть Бог, что Он сотворил нас, и мы – Его, Его народ и овцы паствы Его.

4 Входите во врата Его со славословием, во дворы Его – с хвалою. Славьте Его, благословляйте имя Его,

5 ибо благ Господь: милость Его вовек, и истина Его в род и род.

Псалом 111

Аллилуия

1 Блажен муж, боящийся Господа и крепко любящий заповеди Его.

2 Сильно будет на земле семя его; род правых благословится.

3 Обилие и богатство в доме его, и правда его пребывает вовек.

4 Во тьме восходит свет правым; благ он и милосерд и праведен.

5 Добрый человек милует и займы дает; он даст твердость словам своим на суде.

6 Он вовек не поколеблется; в вечной памяти будет праведник.

7 Не убоится худой молвы: сердце его твердо, уповая на Господа.

8 Утверждено сердце его: он не убоится, когда посмотрит на врагов своих.

9 Он расточил, роздал нищим; правда его пребывает во веки; рог его вознесется во славе.

10 Нечестивый увидит *это* и будет досадовать, заскрежешет зубами своими и истаёт. Желание нечестивых погибнет.

Задание 3

В следующих отрывках встречаются следующие фигуры речи: градация (постепенное усиление), параллелизм (два или три высказывания по одному образцу), хиазм (риторическая фигура, заключающаяся в крестообразном изменении последовательности элементов в двух параллельных рядах слов по модели АББА). Определите: где именно какой прием употреблен (в одном отрывке может быть больше одного) и какова его функция в тексте.

Быт 2:4

2 И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмый от всех дел Своих, которые делал.

3 И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал.

4 Вот происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо...

Притч 1:8–9

8 Слушай, сын мой, наставление отца твоего и не отвергай завета матери твоей,

9 потому что это – прекрасный венок для головы твоей и украшение для шеи твоей.

Ис 1:4–6

4 Увы, народ грешный, народ обремененный беззакониями, племя злодеев, сыны погибельные! Оставили Господа, презрели Святаго Израилева, – повернулись назад.

5 Во что вас бить еще, продолжающие свое упорство? Вся голова в язвах, и все сердце исчахло.

6 От подошвы ноги до темени головы нет у него здорового места: язвы, пятна, гноящиеся раны, неочищенные и необвязанные и не смягченные елеем.

Мк 2:27–28

27 И сказал им: суббота для человека, а не человек для субботы;

28 посему Сын Человеческий есть господин и субботы.

Лк 7:33–34

33 Ибо пришел Иоанн Креститель: ни хлеба не ест, ни вина не пьет; и говорите: в нем бес.

34 Пришел Сын Человеческий: ест и пьет; и говорите: вот человек, который любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам.

Деян 2:8–11

8 Как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились.

9 Парфяне, и Мидяне, и Еламиты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии,

10 Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринее, и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты,

11 критяне и аравитяне, слышим их нашими языками говорящих о великих *делах* Божиих?

Евр 1:1–2

1 Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках,

2 в последние дни сии говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил.

Задание 4

Проведите риторический анализ Гал 3:1–14. Какую идею хочет Павел сообщить своим слушателям? Какие представления он хочет опровергнуть? Обратите внимание на риторические вопросы: какова функция

РАЗДЕЛ IV. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО СВЯЩЕННОЙ КНИГЕ МУСУЛЬМАН – КОРАНУ

Задание 1

Пояснение к заданию. Многие исследователи Корана отмечают наличие в священном тексте мусульман особых научных знамений, предвосхищающих современные научные открытия.

В суре 21 «Пророки» найдите явления и факты, относящиеся к области подобных научных знамений.

Образец выполнения задания. В суре 21 «Пророки» научные знамения представлены в аяте 30: «Неужели неверующие не видят, что небеса и земля были единым целым и что Мы разделили их и сотворили все живое из воды? Неужели они не уверуют?» (знания из сферы космологии и биологии)... и т. д.

Сура 21 «Пророки» (1–35)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Приблизился к людям расчет с ними, однако они с пренебрежением отворачиваются.

2. Когда бы ни приходило к ним новое назидание от их Господа, они выслушивали его, забавляясь.

3. Сердца же их оставались беспечными. Беззаконники говорили между собой тайком: "Разве это – не такой же человек, как и вы? Неужели вы покоритесь колдовству, которое вы видите воочию?"

4. Он (Мухаммад) сказал: "Мой Господь знает то, что говорят на небе и на земле. Он – Слышащий, Знающий".

5. Они сказали: "Это – бессвязные сны! Нет, он сочинил это! Нет, он – поэт! Пусть он покажет нам знамение, подобное тем, с которыми были отправлены первые посланники".

6. Ни одно из селений, которые Мы погубили до них, не уверовало. Неужели они уверуют?

7. Мы и до тебя отправляли только мужей, которым внушали откровение. Спросите людей Напоминания, если вы не знаете этого.

8. Мы не сотворили их (посланников) телами, которые не потребляют пищу, и они не были бессмертными.

9. Потом Мы выполнили данное им обещание, спасли их и тех, кого пожелали, и погубили преступающих границы дозволенного.

10. Мы уже ниспослали вам Писание, в котором содержится напоминание о вас. Неужели вы не разумеете?

11. Сколько Мы разрушили селений, которые были несправедливы, сотворив после них другие народы!

12. Когда они чувствовали Наше наказание, то бросались бежать от него.

13. Не убегайте и вернитесь туда, где вам было позволено вести роскошную жизнь, и в свои жилища, быть может, к вам будут обращаться с просьбами!

14. Они говорили: "О горе нам! Воистину, мы были несправедливы!"

15. Они продолжали так взывать, пока Мы не превратили их в затухшее жнивье.

16. Мы не создали небо, землю и все, что между ними, забавляясь.

17. Если бы Мы пожелали устроить Себе развлечение, то устроили бы его из того, что есть у Нас.

18. Однако Мы бросаем истину в ложь, и она разбивается и исчезает. Горе вам за то, что вы приписываете!

19. Ему принадлежат все, кто на небесах и на земле. А те, кто находится рядом с Ним, не превозносятся над поклонением Ему и не устают.

20. Они славят Его днем и ночью без устали.

21. Или же они стали поклоняться божествам из земли, которые способны воскрешать?

22. Если бы на них (на небесах и земле) были иные божества наряду с Аллахом, то они (небеса и земля) разрушились бы. Аллах, Господь Трона, пречист и далек от того, что они приписывают Ему!

23. Его не спросят за то, что Он совершает, а они будут спрошены.

24. Неужели они стали поклоняться иным божествам вместо Него? Скажи: "Приведите ваши доказательства! Вот напоминание для тех, кто со мной, и напоминание для тех, кто жил до меня". Однако большинство их не ведаёт об истине и отворачивается.

25. Мы не посылали до тебя ни одного посланника, которому не было внушено: "Нет божества, кроме Меня. Поклоняйтесь же Мне!"

26. Они говорят: "Милостивый взял Себе сына". Пречист Он! Они же – почитаемые рабы.

27. Они не опережают Его своими речами и поступают согласно Его велениям.

28. Он ведаёт их прошлое и будущее. Они заступаются только за тех, кем Он доволен, а сами трепещут от страха перед Ним.

29. А тому из них, кто скажет: "Я являюсь богом наряду с Ним", – воздаянием будет Геенна. Так Мы воздаём беззаконникам.

30. Неужели неверующие не видят, что небеса и земля были единым целым и что Мы разделили их и сотворили все живое из воды? Неужели они не уверуют?

31. Мы воздвигли на земле незыблемые горы, чтобы она не колебалась вместе с ними. Мы проложили на ней широкие дороги, чтобы они следовали верным путем.

32. Мы сделали небо оберегаемой кровлей, однако они отворачиваются от его знамений.

33. Он – Тот, Кто сотворил ночь и день, солнце и луну. Все плывут по орбитам.

34. Никому из людей до тебя Мы не даровали бессмертия. Неужели, если даже ты умрешь, они будут жить вечно?

35. Каждая душа вкусит смерть. Мы испытываем вас добром и злом ради искушения, и к Нам вы будете возвращены....»

Задание 2

В выделенном фрагменте суры 16 «Пчелы» найдите явления и факты, относящиеся к области научных знамений (укажите сферу знания).

Сура 16 «Пчелы» (1–16; 78–81)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Веление Аллаха придет, и не пытайтесь это ускорить. Преславлен Он и превыше того, что они приобщают в сотоварищи!

2. Он ниспосылает ангелов с духом (откровением) по Своему велению тому из Своих рабов, кому пожелает: "Предостерегайте тем, что нет божества, кроме Меня. Бойтесь же Меня".

3. Он сотворил небеса и землю во истине. Он превыше тех, кого они приобщают в сотоварищи!

4. Он сотворил человека из капли, и после этого тот открыто пререкается.

5. Он также сотворил скот, который приносит вам тепло и пользу. Вы также употребляете его в пищу.

6. Они украшают вас, когда вы пригоняете их обратно вечерами и выводите на пастбище по утрам.

7. Они перевозят ваши грузы в края, достичь которых вы могли бы только ценой больших усилий. Воистину, Господь ваш – Сострадательный, Милосердный.

8. Он сотворил коней, мулов и ослов, чтобы вы ездили на них верхом и для украшения. Он творит также то, о чем вы не ведаете.

9. Аллах указывает на прямой путь, но есть дороги, которые уводят в сторону. Если бы Аллах пожелал, то Он вас всех наставил бы на прямой путь.

10. Он – Тот, Кто ниспосылает с неба воду. Она служит для вас питьем, и благодаря ей произрастают растения, среди которых вы пасете скот.

11. Он возвращает для вас злаки, маслины, финики, виноград и всевозможные плоды. Воистину, в этом – знамение для людей размышляющих.

12. Он покорил вам ночь и день, солнце и луну. Звезды также покорны по Его воле. Воистину, в этом – знаменья для людей разумеющих.

13. Он сотворил для вас на земле разнообразие цветов. Воистину, в этом – знамение для людей поминающих.

14. Он – Тот, Кто подчинил море, чтобы вы вкушали из него свежее мясо и добывали в нем украшения, которые вы носите. Ты видишь корабли, которые

бороздят его для того, чтобы вы могли снискать Его милость, – быть может, вы будете благодарны.

15. Он поместил на земле незыблемые горы, дабы она не колебалась вместе с вами, а также реки и дороги, дабы вы могли идти верным путем.

16. Он создал приметы. А по звездам они находят правильную дорогу...

...78. Аллах вывел вас из чрева ваших матерей, когда вы ничего не знали. Он наделил вас слухом, зрением и сердцами, – быть может, вы будете благодарны.

79. Неужели они не видели птиц, покорно летающих в небе? Никто не удерживает их, кроме Аллаха. Воистину, в этом – знамения для людей верующих.

80. Аллах сделал для вас дома жилищами. Он также сделал для вас жилища из шкур домашнего скота, которые не обременяют вас, когда вы отправляетесь в путь или делаете привал. Он даровал вам утварь и всякие предметы из шерсти, пуха и волоса, чтобы вы пользовались ими до определенного времени.

81. Аллах даровал вам тень от того, что Он сотворил. Он устроил для вас убежища в горах, сотворил для вас одеяния, которые оберегают вас от жары, и доспехи, которые защищают вас от причиняемого вами вреда. Так Он доводит до конца Свою милость к вам, – быть может, вы станете мусульманами...»

Задание 3

В выделенном фрагменте суры 6 «Скот» найдите явления и факты, относящиеся к области научных знамений (укажите сферу знания).

Сура 6 «Скот» (1–6; 95–103)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Хвала Аллаху, Который сотворил небеса и землю и установил мраки и свет. Но даже после этого те, которые не уверовали, приравнивают к своему Господу других.

2. Он – Тот, Кто сотворил вас из глины, а затем назначил срок для вашей смерти. У Него есть также назначенный срок для воскрешения, но после этого вы все еще сомневаетесь.

3. Он – Аллах на небесах и на земле. Он знает то, что вы утаиваете и совершаете открыто, и знает то, что вы приобретаете.

4. Какое бы знамение из знамений их Господа ни являлось к ним, они отворачивались от него.

5. Они сочли ложью истину, когда она явилась к ним, но до них дойдут вести о том, над чем они насмехались.

6. Разве они не видели, сколько поколений Мы погубили до них? Мы одарили их на земле властью, которой не одарили вас, ниспосылали им с неба обильные дожди и заставляли реки течь под ними. Мы погубили их за их грехи и создали после них другие поколения...

95. Аллах раскрывает зерно и косточку. Он извлекает живое из мертвого и извлекает мертвое из живого. Таков Аллах! До чего же вы отвращены от истины!

96. Он раскрывает утреннюю зарю. Он предназначил ночь для покоя, а солнце и луну – для исчисления. Таково установление Могущественного, Знающего.

97. Он – Тот, Кто сотворил для вас звезды, чтобы вы находили по ним путь во мраках суши и моря. Мы уже разъяснили знамения для людей знающих.

98. Он – Тот, Кто сотворил вас из одной души. Для вас есть место пребывания (на земле или в утробах матерей) и место хранения (в могилах или поясах отцов). Мы уже разъяснили знамения для людей понимающих.

99. Он – Тот, Кто ниспослал с неба воду. Посредством нее Мы взрастили растения всех видов. Мы выводим из них зеленые травы, а из них – расположенные одно на другом зерна. На пальмах из завязей вырастают свисающие низко гроздья. Мы возвращаем виноградники, оливки и гранаты, которые имеют сходства и различия. Взгляните на их плоды, когда они появляются и когда созревают. Воистину, в этом – знамения для людей верующих.

100. Они приобщили к Аллаху в сотоварищи джиннов, а ведь Он создал их. Они выдумали для Него сыновей и дочерей, не имея об этом никакого знания. Пречист Он и превыше всего, что они приписывают Ему.

101. Он – Первосоздатель небес и земли. Как может быть у Него сын, если у Него нет супруги? Он сотворил всякую вещь и ведает обо всем сущем.

102. Таков Аллах, ваш Господь. Нет божества, кроме Него, Творца всякой вещи. Поклоняйтесь же Ему! Он является Попечителем и Хранителем всякой вещи.

103. Взоры не могут постичь Его, а Он постигает взоры. Он – Проницательный (или Добрый), Сведущий...»